Dem Elberfelder Gesangsverein gewidmet

Songs of Sunset.

Sonnenuntergangs-Lieder.

(Ernest Dowson.)

Frederick Delius.
1906 1908

Quieto.
Quietly.

Flutes.
Oboe.
Engl. Horn.
Bass Oboe.
Clarionets B♭.
Bassoons. III. *p*
Sarrusophone. *p*
Horns F. I. *p* II. *p*
Trumpets C.
Tenor Trombones.
Bass Tuba.
Drums.
Triangle.
Harp.

(Chorus.)

Sopranos. *p* *pp*
A song__ of the setting sun!____ The sky in__ the west is red,____ and the day__ is all but done: while
Ein Son - nen - untergangslied!____ Der Him - mel__ im West ist schwül,____ und der Tag__ bei-nah' ver-glüht, während

Contraltos. *p* *pp*

Tenors. *p*
A song__ of the setting sun!____ The sky in__ the west is red,____ and the day is all but done:____ while
Ein Son - nen - untergangslied!____ Der Him - mel__ im West ist schwül,____ und der Tag bei-nah' ver - glüht,__während

Basses. *pp*

Quietly.

Violins. I. *p* *pp*
II. *p* *pp*
Violas. *p* *pp*
Cellos. *p* *pp*
Contre-Basses. *p* *pp*

Universal Edition Nr. 6915

①

Fl.
Ob.
Engl. H.
B. Ob.
I. II.
Bons.
III.
Sarr.
Horns.
Harp.
Sopr.
Contr.
Ten.
Bass.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C.B.

Sopr.: yonder up o-ver-head, all too soon there ri-ses so cold, the cy-nic moon. — A Song of a
drüben, spöttisch und kühl, schon der Mond auf-geht am blas-sen Ho-ri-zont. — *Ein Lied vom*

Ten.: yonder up o-ver-head, all too soon there ri-ses so cold, the cy-nic moon. A Song of a
drüben, spöttisch und kühl, schon der Mond auf-geht am blas-sen Ho-ri-zont. *Ein Lied vom*

(2)

Ob.

Engl. H.

I. Clar. II. III.

I. II. Bons. III.

Sarr.

I. II. Horns. III. IV.

Sopr. Contr. Ten. Bass.

V. I. V. II. Violas. Cellos. C. B.

mp sfz f mp

I. mf f

II. f III. f

mf f p

I. muted sfz

open I. mf II. mf

III. IV. f

cresc.

Win - ter day! The wind of the north doth blow, from a sky that's chill and gray, on

Win - ter rauh! Der Sturm-wind vom Nord her pfeift durch die Luft, die starr und grau; über

Win - ter day! The wind of the north doth blow, from a sky that's chill and gray, on

Win - ter rauh! Der Sturm-wind vom Nord her pfeift durch die Luft, die starr und grau; über

3

I. II. à 2

Fl.

Ob. à 2

Engl. H.

B. Ob.

I. II. Bons. III.

Sopr.

fields where no crops now grow, fields long shorn of bear - ded bar - ley and gol - - den

ö - de Brach-fel - der er streift, Felder längst leer von rei - fer Äh - ren wo - gen - dem

Contr.

Ten.

fields where no crops now grow, fields long shorn of bear - ded bar - ley and gol - - den

ö - de Brach-fel - der er streift, Felder längst leer von rei - fer Äh - ren wo - gen - dem

Bass.

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C. B.

Fl.

Ob.

Engl. H.

B. Ob.

I. Clar. II. III.

I. II. Bons. III.

Sarr.

I. II. Horns. IV.

Sopr.

corn. ____
Meer! ____

A song of a faded flow-er! 'Twas plucked in the tender bud, and fair and fresh for an
Der wel - ken Blume Lied, die früh schon abgepflückt, ein Stündchen schön - er-

Contr.

Ten.

corn. ____
Meer! ____

A song of a faded flow - er! 'Twas plucked in the tender bud, and fair and fresh for an
Der wel - ken Blume Lied, die früh schon abgepflückt, ein Stündchen schön - er-

Bass.

A song of a faded flower plucked in the tender bud.
Der wel - ken Blume Lied, die früh schon abgepflückt,

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C.B.

4

Fl.
Ob.
Engl. H.
Clar. I.
II.
Horns.
IV.
Sopr.
Contr.
Ten.
Bass.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

II.
IV.
dim.

hour, in a Lady's hair it stood. Now, ah! now, faded it lies in the dust and low.
blüht einer Holden Haar ge - schmückt. Bald, ach bald, lag sie im Stau - be zer - tre - ten und alt!

in the dust and low.
zer treten und alt!

hour, in a Lady's hair it stood. Now, ah! now, faded it lies in the dust and low.
blüht einer Holden Haar ge - schmückt. Bald, ach bald, lag sie im Stau - be zer - tre - ten und alt!

Comodo. (5)

With easy movement.

Fl. I. II.

Ob.

Engl. H.

Clar. I. II.

Sarr.

Horns. I. II.

Harp.

Solo Sopr.

Cease smi-ling, Dear! a little while be sad, here in the si - lence,
Sei ernst, mein Lieb, und lächle nun nicht mehr hier in des stil - len,

Solo Bar.

Cease smi-ling, Dear! a little while be sad, here in the si - lence, under the wan moon.
Sei ernst, mein Lieb, und lächle nun nicht mehr hier in des stil - len, blas - sen Mondes Schein.

With easy movement.

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos. pizz. arco pizz. arco

C. B. pizz. arco

Fl. I.
Fl. II. III.
Ob.
Engl. H.
B. Ob.
Clar. I.
Clar. II. III.
Bons. I. II.
Bons. III.
Sarr.
Horns. I. II.
Horns. III. IV.
Harp
Solo Sopr.
Solo Bar.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

Solo Sopr.: un - der the wan — moon; Sweet are thine eyes, but how can I be glad, knowing they
blas - sen Mon - des Schein. Strahlt auch dein Au - ge, ist mein Herz doch schwer, wie kann es

Solo Bar.: Sweet are thine eyes, but how can I be glad, knowing they change so soon?
Strahlt auch dein Au - ge, ist mein Herz doch schwer, wie kann es an - - ders sein?

mf, p, f, sfz, cresc., dim., pizz., arco, tr

6

I. Fl. II. III.

Ob.

Engl. H.

B. Ob.

I. Clar. II. III.

I. II. Bons. III.

Sarr.

I. II. Horns. III. IV.

Kettle Drums.

Harp.

Solo Sopr.

change___ so soon? O could this moment be per - pe - tu - ate! Must we grow

an - - ders sein? Oh, währte e - - wig die - ser Au - gen - blick! Muß man denn

Solo Bar.

O could this mo - - - ment be per - pe - tu - ate! Must we grow old,___ and lea-den eyed and

Oh, währ - te e - - - wig dieser Au - genblick! Muß man denn alt___ und grau und blei - ern

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C.B.

7

Fl. I.
p 3

Engl. H.
mf cresc. f pp

B. Ob.

Clar. I. II. III.
a 2.
f pp II.
pp

Bons. I.
pp

Sarr.
pp

Horns. I. II. III. IV.
I.
mf sfz f sfz pp pp
III.
f sfz pp

Drums.
p cresc. mf sfz p dim. pp ppp

Solo Sopr.
cresc. 3 f
old — and leaden eyed and gray and taste no more the wild and passionate love sorrows of to-day? O
alt — und grau und bleiern werden und nicht mehr ko - sten wil - der Lie - be Glück und Kummer hier auf Er - - - den? Gra-

Solo Bar.
cresc. 3 f
gray and taste no more the wild and pas - sionate love sor - rows of to-day?
wer - den und nicht mehr ko-sten wil - der Lie - - be Glück und Kum - mer hier auf Er - den? Gra-

V. I.
cresc. f sfz p pp

V. II.
cresc. f sfz p pp

Violas.
cresc. f sfz p pp

Cellos.
cresc. f p pp

C. B.
cresc. f p pp

rather more animated
I.
Fl.
II.III.
a 2.
Ob.
Engl. H.
I.
Clar.
II.III.
à 2
I.
Bons. II.
I.II.
Horns.
III.IV.
Harp.
Solo Sopr.
red pomegranate of thy per - fect mouth! my lips' life fruitage might I
na - ten - roter Mund so wun - - der - schön! Dich küs - - send, bin zu ster - ben
Solo Bar.
red pomegranate of thy per - - fect mouth! my lips' life fruitage might I
na - ten - roter Mund so wun - - der - schön! Dich küs - - send, bin zu ster - ben
rather more animated
pizz.
arco
V. I.
pizz.
arco
V. II.
pizz.
arco
Violas.
Cellos.
C. B.

8

I. Fl. II. III.
Ob.
I. Clar. II. III.
I. II. Bsns. III.
I. II. Horns. III. IV.
Drums.
Harp.
Solo Sopr.
Solo Bar.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

a 2 — p — p dolce — f — pp — ppp — III. — IV. — dim.

Solo Sopr.: taste ___ and die, Here in thy gar - den, where the scen - ted south wind
ich ___ ge - willt hier in dem Gar - ten, wo des Süd - winds Wehn die

Solo Bar.: taste ___ and die, Here in thy gar - den where the scen - ted south wind
ich ___ ge - willt hier in dem Gar - ten, wo des Süd - winds Wehn die

9

I. Fl. II. III.

Ob.

Engl. H.

I. Clar. II. III.

I. II. Bons. III.

Sarr.

I. II. Horns. III. IV.

Trump.

I. II. 3 Tenor Trombs. III.

B. Tuba.

Drums.

Harp.

Solo Sopr.

chas - tens A - go-ny; Reap death from thy live lips in one long kiss, and
Schmer - zen kühlt - undstillt. Ja, ster-ben hier in ei - nem lan - gen Kuß, den

Solo Bar.

chas - tens A - go-ny; Reap death from thy live lips in one long kiss, and
Schmer - zen kühlt - undstillt. Ja, ster-ben hier in ei - nem lan - gen Kuß, den

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C. B.

Fl. I.
Fl. II.III.
Engl. H.
Clar. I.
Clar. II.III.
Bons. I.II.
Bons. III.
Sarr.
Horns. I.II.
Horns. III.IV.
Trumps. I. II.
3 Tenor Trombs. I.II.
B-Tuba. III.
Harp.
Solo Sopr.
Solo Bar.
V.I.
V.II.
Violas.
Cellos.
C.B.

dim. *mp* à 2 *mp dim.* *p dolce* *mp* *dim.* *mp* *p* *espr.* non div. *pp*

look my last ___ in-to thine eyes and rest: What sweets had life to me swee-ter than this swift
letz - ten Blick ___ in deinen Blick versenkt. Ist's nicht des Le - bens sü - ßester Ge - nuß, den

look my last ___ in-to thine eyes and rest: What sweets had life to me swee-ter than this swift
letz - ten Blick ___ in deinen Blick versenkt. Ist's nicht des Le - bens sü - ßester Ge - nuß, den

(10)

Fl. I. II. — *mp*, *p*, *p*

Ob. — *p dolce*, *p*

Engl. H. — *mp*

B. Ob. — *p*

Clar. I. II. III. — *p dolce*, *mp*, *p*, *mp*

Horns. I. II. III. — *mp*, *mf*, III. *mf*

Solo Sopr.

dy-ing on thy breast? Or, if that may not be, for Love's sake, Dear! keep silence still, and dream

solch ein Tod uns schenkt? Doch, wenn das nicht darf sein, so laß uns träu-men, daß wir in Lie-

Solo Bar.

dy-ing on thy breast? Or, if that may not be, for Love's sake, Dear! keep silence still, and dream

solch ein Tod uns schenkt? Doch, wenn das nicht darf sein, so laß uns träu-men, daß wir in Lie-

V. I. — *p*

V. II. — *p*

Violas. — *p*

Cellos. — *p*

C. B. — *p*

Fl. I. II.III. Ob. Engl. H. B. Ob. Clar. I. II.III. Bons. I. II. III. Sarr. Horns. I. II. III. IV. Trumps. I. II. Tenor Trombs. I. II. III. B. Tuba. Harp. Solo Sopr. Solo Bar. V. I. V. II. Violas. Cellos. C. B.

à 2 mp f p mf cresc. ff dim. (11)

Solo Sopr.: that we shall lie, red mouth to mouth, entwined, and always hear the south winds
- be stumm ver - eint und Lipp'an Lip - pe ruhn und in den Bäu-men der Süd - wind

Solo Bar.: that we shall lie, red mouth to mouth, entwined, and always hear the south winds
- be stumm ver - eint und Lipp'an Lip - pe ruhn und in den Bäumen der Süd - wind

I.
Fl.
II. III.
Ob.
Engl. H.
I.
Clar.
II. III.
I.
Bons.
III.
Sarr.
I. II.
Horns.
III. IV.
I. II.
Tenor Trombs.
III.
B. Tuba.
Solo Sopr.
Solo Bar.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

à 2 p p à 2
mp
p mp
à 2 p p
III. mp
dim. pp
f pp pp

Solo Sopr.:
me - lo-dy, here in thy gar - den, through the sigh - - - - ing boughs, be - yond the reach of
rauscht und weint. Hier in dem Gar - ten durch der Zwei - - - - ge Be - ben, weit fort von Wech - sel,

Solo Bar.:
me - lo-dy, here in thy gar - den, through the sigh - - - - ing boughs, be - yond the reach of
rauscht und weint. Hier in dem Gar - ten durch der Zwei - - - - ge Be - ben, weit fort von Wech - sel,

p pp sempre
p pp sempre
p pp sempre
p mp pp
p p pp

12

Ob.
Engl. H.
Clar. I. II.
Horns. I. II. III. IV.
Solo Sopr.
Solo Bar.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

p dolce
stopped
open
pp
I. II.

time and chance and change and bit-ter life and death and bro-ken vows, that sadden and e-strange.
Zu-fall, Tod und Zeit, ge-brochner Schwü-re Qual und bitt-rem Le - ben in ö-der Einsam-keit.

time and chance and change and bit-ter life and death and bro-ken vows, that sadden and e-strange.
Zu-fall Tod und Zeit, ge-brochner Schwü-re Qual und bitt-rem Le - ben in ö-der Einsam-keit.

non div.
fpp
pppp

Slow.

13

Fl. I. II.
Ob.
Engl. H.
Clar. I. II. III.
Horns. II. IV.
Sopr.
Contr.
Ten.
Bass.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

Pale am-ber sun-light falls a-cross the reddening Oc-
Blaß fällt das am-bra-farb-ne Licht durch herbstlich roter

Pale am-ber sun-light falls a-cross the reddening Oc-
Blaß fällt das am-bra-farb-ne Licht durch herbstlich roter

Slow.

pp p mf

14

Fl. I. / II. III.
Ob.
Bons.
Sarr.
Horns. I. II. / III. IV.
Sopr.
Contr.
Ten.
Bass.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C.B.

à 2
div.

to - ber trees, that hardly sway before a breeze as soft as sum - mer: summers
Bäu - me Dach; sie schwanken kaum, es weht so schwach. Des Sommers En - de schmerzt uns

I. Fl. II. III. Ob. Engl. H. I. II. Horns. III. Sopr. Contr. Ten. Bass. V. I. V. II. Violas. Cellos. C.B.

15

loss seems lit-tle, dear! on days like these! Let mis-ty Au - tumn be our part! The
nicht an__ diesem sommer-war-men Tag. Ach, wenn der Herbst nur im - mer blie - be: Des

loss seems lit-tle, dear! on days like these! Let mis-ty Au - tumn be__ our part! The
nicht an__ diesem sommer-war-men Tag. Ach, wenn der Herbst nur im - mer blie - be: Des

(16)

Fl. I. II.

Ob.

Engl. H.

Clar. I.

Bons. I. II. III.

Sarr.

Horns. I. II. III. IV.

K. Drums.

Harp.

Sopr.: twi - light of the year is sweet: where sha - dow and the dark - ness meet. Our love, a twilight of the

Jah - res Zwie-licht dünkt uns schön, da zar - te Ne - bel uns um - wehn. Des Her - sens Zwielicht, unsre

Contr.

Ten.: twi - light of the year is sweet: where sha - dow and the dark - ness meet. Our love, a twilight of the

Jah - res Zwie-licht dünkt uns schön, da zar - te Ne - bel uns um - wehn. Des Her - zens Zwielicht, unsre

Bass.

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C. B.

(17)

I. Fl. II. III.

Ob.

Engl. H.

Clar. I.

Bons. III.

Sarr.

Horns. I. II. III. IV.

Sopr.

f — cresc. — f

heart e - ludes a lit - tle time's de - ceit. Are we not bet - ter and at home in dreamful Au - tumn

Lie - be, kann Däm - merung so gut ver - stehn. Ist es uns nicht in Herb - stes Bann am wohl - sten, Lieb? Uns

Contr.

f — cresc. — f

Ten.

heart e - ludes a lit - tle time's de - ceit. Are we not bet - ter and at home in dreamful Au - tumn

Lie - be, kann Däm - merung so gut ver - stehn. Ist es uns nicht in Herb - stes Bann am wohl - sten, Lieb? Uns

Bass.

f — cresc. — f

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C. B.

Fl. I. II.

Ob.

Engl. H.

Clar. I. II.

Bons. I. II.

Horns. I. II. / III. IV.

Harp.

Sopr.

we who deem no har - vest joy is worth a dream? A lit - tle while and night shall come,

gilt doch kaum ein Ern - te - glück mehr als ein Traum? Ein Weilchen nur und Nacht bricht an,

Contr.

Ten.

we who deem no har - vest joy is worth a dream? A lit - tle while and night shall come,

gilt doch kaum ein Ern - te - glück mehr als ein Traum? Ein Weilchen nur und Nacht bricht an,

Bass.

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C.B.

18

Fl. I, II — mp

B.Ob. — mp

Clar. I, II — mp

Sopr. — pp
a lit - tle while then let us dream.
ein Weilchen währt noch un - ser Traum.

Contr. — pp

Ten. — pp
a lit-tle while then let us dream.
ein Weilchen währt noch un - ser Traum.

Bass. — pp
a lit-tle while then let us dream.
ein Weilchen währt noch un - ser Traum.

Solo Viol. — p espressivo, tr

V. I. — div. p

V. II. — div. p

Violas. — p

Cellos. — p

C. B. — p

19

Fl. I. II.III. Engl. H. B. Ob. Clar. I. II.III. Sopr. Contr. Ten. Bass. Solo Viol. V.I. V.II. Violas. Cellos. C.B.

mp p pp pp ppp pppp

Sopr.: dream, *Traum!* dream. *Traum!*

Ten.: dream, *Traum!* dream. *Traum!*

Con tristezza.
Not too slow.

Engl. H.
B.Ob.
Clar. I.
Bons. I.II. III.
Sarr
Horns.
Solo Sop.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

(20)

I. II. pizz. arco

Not too slow.

Exceeding sorrow consumeth my sad heart! Because to-mor-row we must de-part, now is ex-cee-ding
Unsägliche Trauer ver-zeh-ret all mein Sein! Es muß ja mor-gen ge-schie-den sein, nun füllet tie-fe

Ob.
Engl. H.
B.Ob.
Clar. I.
Bons. I.II. III.
Horns. I.II. III.
Solo Sop.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

(21)

mf *dim.* *p* *pp* I. III.

sor-row all my part Give o-ver playing, cast thy vi-ol a-way: mere-ly laying thine
Trau-er all mein Sein. Laß die Lau-te ruhn! Heu-te spie-le nicht mehr, nei-ge stil-le dein

(22)

Fl. I. — *pp*

Engl. H. — *pp*

Bons. I. II. — *pp*

Bons. III. — *pp*

Sarr. — *pp*

Horns. I. II. — *pp*

K. Drum. — *pp*

Solo Sop.

head my way: Prithee give o - ver playing, grave or gay. Be no word spoken; weep nothing.

Haupt hier - her: Bit - te laß ab vom spie - len, mein Herz ist schwer. Du darfst nicht weinen, bald bin ich weit, weit

V. I. — *p*

V. II. — non div. — *p*

Violas. — non div. — *p*

Cellos. — div. — *p*

C. B. — *p* — div. — *p*

(23)

Engl. H. — *p* — *p cresc.* - - - *f*

B. Ob. — *p cresc.* - - *f*

Solo Sop.

let a pale si-lence, un - bro - ken silence pre-vail! Prithee, be no word spo - ken, lest I fail!

fort___ Schweigen, nur Schweigen! Sa-ge kein Wort! Nicht er-trag' ich's, sagst du ein ein - ziges Wort!

V. I. — *cresc.* — *f*

V. II. — *cresc.* — *f*

Violas. — *cresc.* - - - *f*

Cellos. — *cresc.* - - - *f*

C. B. — *cresc.* - - - *f*

(24) (25)

Fl. I. — I. *p*

Ob. — *p*

Engl. H. — *p* *mf*

B. Ob. — *mp* *mf*

Bons. I. II. — *p*

Bons. III. — *p* *mf*

Horns. I. II. — *p* *mf*

Solo Sop.

Forget tomorrow! weep nothing: only lay in silent sorrow thine head my way!

Vergiß die Zukunft! weine nicht: in stummem Schmerz legemir trauernd dein Haupt ans Herz!

V. I. — *pp* con sordini *p*

V. II. — *pp* con sordini *p*

Violas. — *pp* non div. con sordini *p*

Cello Solo. — senza sordini *p*

Cellos. — *pp* con sordini *p*

C. B. — *pp*

(26)

Engl. H. — *pp*

Horns. I. II. — *pp*

Solo Sop.

Let us forget tomorrow this one day.

Laß uns alles vergessen in tiefstem Schmerz!

V. I. — *pp* *pp* *pppp*

V. II. — *pp* *pp* *pppp*

Violas. — *pp* *pp* *pppp*

Cello Solo. — *pp* *mp* *pppp*

Cellos. — con sordini *pp* *pp* *pppp*

C. B. — *p* *pp* *pp* *pppp*

With quiet movement.

(27)

Fl. I.
Ob.
Engl. H.
Clar. I.
Solo Bar.

By the sad waters — of separation where we have wandered by divers ways, I have but the
Ander Tren - nung traurigen Wassern, dahin uns verschiedene Wege geführt bleibt mir nur der

V. I. senza sordini pp
V. II. senza sordini pp
Violas. senza sordini pp
Cellos. senza sordini pp
C. B. senza sordini

1st halves only

(28)

Fl. I.
Ob.
Engl. H.
Clar. I.
Horns. I.
Solo Bar.

shadow and imitation of the old memorial days. In music I have no consolation, no
Schatten, das matte Abbild der altenglückseligen Zeit. Melodienbringen mir keinen Trost, keine

V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
non div.
C. B.

Engl. H.
Horns.
Solo Bar.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

29

p dolcissimo
cresc.
f

ro-ses are pale enough for me; the sound of the wa-ters of se - pa-ra-tion sur - pas - seth ro-ses and
Ro-se ist blaß genug für mich; das Rau-schen der trau-ri-gen Wasser der Trennung ü-ber - tö - net Rosen und Mu-

pp mp cresc. f non div.

Ob.
Engl. H.
Clar. I. II. III.
Horns. I. II. III. IV.
Solo Bar.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

30

dolcissimo
ppp
pp

me - lo-dy. By the sad waters of se-pa-ra-tion dim-ly I hear from an hid - - den place the
sik. An den traurigen Wassern der Tren - nung hör ich nur schwach aus ver - bor - - genem Ort das

p

rit. a tempo (31)

Fl. I.
Ob.
Clar. I.
Solo Bar.

sigh of mine an-cient a-do-ra - - tion: Hardly can I re-member your face.
Seufzender ver-lo - - re-nen Lie - - be: Fast ver-ges - sen hab' ich dein Antlitz.

con sord. rit. a tempo senza sord.

V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

pp

1st halves only

(32)

Fl. I.
Ob.
Engl. H.
Clar. I.
I. II. Horns. III. IV.
Tenor Trombs. I. II.
Solo Bar.

If you be dead, no procla - ma - tion sprang to me o - ver the waste, gray sea: Living, the
Bist du schon tot? Kei - ne Bot - schaft drang zu mir ü - ber das grau - e Meer: Lebst du, so

V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

p mp mf

non div.

on the bridge

ordinary

all the Basses

33

Fl. I.

Ob.

Engl. H.

Clar. I.

Bons. III.

I. II. Horns. III. IV.

Trump? I. II.

Tenor Tromb? I. II.

Tuba.

Solo Bar.

waters of separation sever for ever your soul from me. No man knoweth our deso-

scheiden die Wasser der Trennung dennoch dein Herz auf ewig von mir. Kein Mensch kennet unsre Ver-

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

B. C.

mp *cresc.* *f* *mf* *cresc.* III.

34
Engl. H.
B. Ob.
Clar. I. II.
I
II
pp
à 2
I. II.
Bons.
III.
Sarr.
I. II.
Horns.
III. IV.
Trump^s I. II.
I.
Tenor Tromb^s
II.
III.
Tuba.
B. Drum.
Solo Bar.
la-tion; me - mo-ry pales of the old de - light; while the sad waters of se - pa - ra - tion
zweiflung; blaß wird das Bild — der Won-nen von Einst, während die trau - ri - gen Wasser der Trennung
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.
pizz.
3

slower. (35)

Fl. I.

Engl. H.

B. Ob.

Clar. I. II.

I. II. Bons. III.

Sarr.

I. II. Horns. III. IV.

Tr. III Tuba.

B. Drums.

Solo Bar.

bear us on to the ul - ti-mate night.
lang-samuns tra - gen zur end - lo-sen Nacht.

pp pp pp

slower.
sul G

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C. B.

arco

pppp pppp pppp pppp

Freshly.
Con moto.

36

Fl. I.
Ob.
Engl. H.
Clar. I.
I. II. Bons. III.
Horns. II.
K. Drums.

f *mf* *p* I. II.

(lightly)

Sopr. *mf*

See how the trees and the osiers lithe are green be-decked and the woods_ are blithe,___ the mea-dows have donned their cape of

Sieh,'wie am Ba-che die schlanken Weiden, Wald und Bü-sche in grün_ sich klei-den, die Wie-sen ihr Blumen-ge-wand an-

Contr. *mf*

Ten. *mf*

See how the trees and the osiers lithe are green be-decked and the woods_ are blithe,___ the mea-dows have donned their cape of

Sieh,'wie am Ba-che die schlanken Weiden, Wald und Bü-sche in grün_ sich klei-den, die Wie-sen ihr Blumenge-wand an-

Bass. *mf*

Freshly.
Con moto.

V. I. pizz. arco *mf* pizz. arco
V. II. pizz. arco *mf* pizz. arco
Violas. pizz. arco *mf* pizz. arco
Cellos. pizz. arco *mf* pizz. arco
C. B. pizz. arco *mf* pizz. arco

37

Fl. I. II. III.

Ob.

Engl. H.

B. Ob.

Clar. I. II. III.

Bons I. II. III.

Horns I. II.

Trump. I. II.

Harp.

Sopr.

flow - ers, the air is soft with sweet May show - ers and the birds make me - lo - dy:

le - gen, die Luft ist weich von sü - ßem Mai - re - gen und ein Vög - lein singt won - nig - lich:

Contr.

Ten.

flow - ers, the air is soft with sweet May show - ers and the birds make me - lo - dy:

le - gen, die Luft ist weich von sü - ßem Mai - re - gen und ein Vög - lein singt won - nig - lich:

Bass.

cresc. *f* *dim.*

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C. B.

pizz. arco

somewhat slower.

(38) First tempo.

Fl. I
Engl.H.
Clar. I.
I. II. Bons III.
Sarr.
I. II. Horns. III. IV.
K. Drums.
Solo Bar.

But the spring of the Soul, the spring of the Soul cometh no more for you or for me.
Doch der See - le Lenz, der See - le Lenz grünet nicht mehr für dich und für mich.!

somewhat slower.

non div.

First tempo.

V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C.B.

(39)

I. Fl. II. III. — à 2 — *f*

Ob. — *f*

Engl. H. — *pp* — *f*

B. Ob. — *pp*

I. Clar. II. III. — *f*

I. II. Bons. III. — *pp* — *f*

Sarr. — *pp*

K. Drum. — *mf* <

Harp — *f* — *ff*

Sopr. — *pp* — cresc. — *f*

The la-zy hum of the busy bees mur-mur-eth thro' the almond trees; the jonquil flaun-teth a gay, blonde

Der ems'gen Bie-nen lei-ses Ge-summ surrt um den Man-delbaum ringsum, die Nar-cis-se ihr blondes Köpfchen

Contr. — *pp*

Ten. — *pp*

The la-zy hum of the busy bees mur-mur-eth thro' the almond trees; the jonquil flaun-teth a gay, blonde

Der ems'gen Bie-nen lei-ses Ge-summ surrt um den Man-delbaum ringsum, die Nar-cis-se ihr blondes Köpfchen

Bass. — *pp* — cresc. — *f*

V. I. — *mf* — pizz. cresc. — arco *f*

V. II. — *mf* — pizz. cresc. — arco *f*

Violas — *mf* — pizz. cresc. — arco *f*

Cellos — *mf* — pizz. cresc. — arco *f*

C. B. — *mf* — pizz. cresc. — arco *f*

I. Fl. II. III.
Ob.
Engl. H.
B. Ob.
I. Clar. II. III.
I. II. Bons III.
Horns I. II.
Trump. I. II.
Harp.

Sopr.: head, the prim-rose peeps from a mos-sy bed, and the vi-o-lets scent the lane, the vi-o-lets
neigt, die Pri-mel drunten im Moos sich zeigt, und die Veil-chen duften im Grün, die Veil-chen

Contr.

Ten.: head, the prim-rose peeps from a mos-sy bed, and the vi-o-lets scent the lane, the vi-o-lets
neigt, die Pri-mel drunten im Moos sich zeigt, und die Veil-chen duften im Grün, die Veil-chen

Bass.

V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

somewhat slower. (40)

I. Fl. II. III. à 2
Ob.
Engl. H.
B. Ob.
I. Clar. II. III.
I. II. Bons. III.
Sarr.
I. II. Horns. III. IV.
Trombs I. II. I. II.
K. Drum.
Harp.
Solo Sopr.

But the flowers of the Soul the flow - ers of the Soul, for you and for me bloom ne-ver a -
Doch der See - - le Blu - men, der See - - le Blumen für dich und für mich können nie mehr er -

Sopr.
scent the lane.
duf-ten im Grün.
Contr.
Ten.
scent the lane.
duf-ten im Grün.
Bass.

somewhat slower.

Solo Viol.
V. I.
V. II.
Violas.
non div.
Cellos.
C. B.

41

slower and dying away.

Ob.

pp

Engl. H.

pp

Trombs. I. II.

p

Solo Sopr.

gain.___
*blühn.*___

Sopr.

pp

Bloom ne-ver a-gain, bloom ne-ver a-gain, bloom ne-ver a-gain.
Können nie mehr er-blühn, können nie mehr er-blühn, können nie mehr er-blühn.

Contr.

pp

Ten.

pp

Bloom ne-ver a-gain, bloom ne-ver a-gain, bloom ne-ver a-gain.
Können nie mehr er-blühn, können nie mehr er-blühn, können nie mehr er-blühn.

Bass.

pp

Solo Viol.

p

slower and dying away.

mf espress.

V. I.

p *pp* *pppp*

V. II.

p *pp*

Violas.

p non div. *pp* *pppp*

Cellos.

p non div. *pp* *pppp*

C. B.

p *pp* *pppp*

Very quietly but not too slow.

(42)

Fl. I. / Engl. H. / B. Ob. / Clar. I. / I. II. Bons / III. / Solo Bar.

p, pp, pizz., arco

I was not sor - row-ful, I could not weep___ and all my me - mo-ries were put to sleep.___ I

Ich war nicht trau - rig, konnte auch nicht wei - nen_ und all Er - in - nern war in Schlaf ge - wiegt.___ Den

Very quietly but not too slow.

V. I. / V. II. / Violas. / Cellos. / O. B.

Fl. I. / Ob. / Engl. H. / B. Ob. / Clar. I. / I. II. Bons. / III. / Horns II. / Harp. / Solo Bar.

watched the riv-er grow more white and strange, all day till e - ven-ing, I watched it change.___ All day___ till e - ven-ing I

Fluß sah ich, der ward so selt - sam weiß. Ich starrt' hin-aus den gan-zen lan - gen Tag, den ganzen Tag___ bis A - bends

V. I. / V. II. / Violas. / Cellos. / C. B.

43

rit. molto

Fl. I.II.

Clar. I.II.

Bons. I.II.

Harp.

Solo. Bar.

watched the rain beat wea-ri-ly up-on the win- dow pane. I was not

schau-te ich den Re- gen lang- sam und trostlos an die Fens- ter schlagen. Ich war nicht

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C.B.

pizz. div. arco

44

Fl. I.II.

B.Ob.

Clar. I.

I.II. Bons. III.

Harp.

Solo Bar.

sor-row-ful but on-ly tired of e- ve-ry-thing that ev-er I de- sired. Her lips, her eyes, all day be-came to me the

trau-rig, nein, nur mü-de von al- lem, das ich jemals mir er- sehnt; ihr Mund, ihr Antlitz, wur-den mir zuletzt zum

V. I.

V. II.

Violas.

Cellos.

C.B.

arco pizz.

B. Ob. — Bons (III.) — Harp. — Solo. Bar. — V. I. — V. II. — Violas. — Cellos. — C.B.

cresc. — f — dim. — p

sha - dow of a sha - dow ut-ter-ly. All day mine hun-ger for her heart be-came ob - li - vi - on, un-til the
Schat-ten ei-nes Schat - tens, wei-ter nichts, mein Durst nach ihrem Her - zen war den gan-zen Tag ver - ges-sen, bis der grau-e

poco rit. (45)

Fl. I. — B. Ob. — Harp. — Solo. Bar. — V. I. — V. II. — Violas. — Cellos. — C.B.

mp — pp — p — pizz. — arco — non div.

e - ven-ing came and left me sor-row-ful inclined to weep with all my me - mo-ries that could not sleep.
A - bend kam, da war ich tief be - trübt, dem Wei-nen nah, denn die Er - in - nerungen fanden keinen Schlaf.

poco rit.

46

Fl. I.
Engl. H.
Horns I. II.
Harp.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

I

pp

p espress.

espress.

mf

arco pizz.

espress.
arco

pp *mf* *pp*

pizz. arco

non div.

arco

Quietly. 47

Engl. H.
B. Ob.
I. II.
Bons.
III.
Sarr.
Horns I. II.
Solo Sopr.
Solo Bar.
Sopr.
Contr.
Ten.
Bass.
V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C. B.

p *mf* *f*

Solo Sopr.: They are not long, the weep-ing and the laugh - ter, Love and de - sire and hate:
Es währt nicht lang, das La-chen und das Ban - gen, Sehn-sucht und Lie - bes - wahn:

Solo Bar.: They are not long, the weep-ing and the laugh - ter Love and de - sire and hate:
Es währt nicht lang, das La-chen und das Ban - gen, Sehn-sucht und Lie - bes - wahn:

Sopr.: They are not long, the weep - ing and the laugh-ter, Love and de - sire and hate:
Es währt nicht lang, das La - chen und das Ban-gen, Sehn - sucht und Lie - bes - wahn:

Contr.: They are not long, the weep - ing and the laugh-ter, Love and de-sire and hate:
Es währt nicht lang, das La - chen und das Ban-gen, Sehn - sucht und Lie-bes - wahn:

Ten.: They are not long, the weep - ing and the laugh-ter, Love and de - sire and hate:
Es währt nicht lang, das La - chen und das Ban-gen, Sehn - sucht und Lie - bes - wahn:

Bass.: They are not long, the weep - ing and the laugh-ter, Love and de - sire and hate:
Es währt nicht lang, das La - chen und das Ban-gen, Sehn - sucht und Lie - bes - wahn:

Quietly.

mp *mf* cresc. *f*

48

Somewhat more animated.
Etwas lebhafter.

I. Fl.
II. III.
Ob.
Engl. H.
B. Ob.
I. Clar.
II. III.
I. II. Bons.
III.
Sarr.
I. II. Horns.
III. IV.
Tenor-Trombs I. II.
III. B. Tuba.
K. Drum.
Harp.

Solo Sopr. / Solo Bar. / Sopr. / Contr. / Ten. / Bass.

I think they have no portion in us after we pass the gate. They are not long, the
Wir haben, wenn durch's Tor wir erst gegangen, keinen Teil mehr daran. Sie währt nicht lang, die

V. I.
V. II.
Violas.
Cellos.
C.B.

non div.
pizz. arco
pizz. arco

quieter.
ruhiger.
(49)

I. Fl. II. III.
à 2
Ob.
Engl. H.
B. Ob.
I. II. Clar. II. III.
I. II. Bons. III. IV.
Sarr.
I. II. Horns. III. IV.
Trps I. II.
Ten. Trombs I. II.
III. B. Tuba.
Triangle.
Harp.

Solo Sopr.
days of wine and ro - ses: out of a mis - ty dream our
Zeit der Ro - sen und der Lie - der: aus ei-nem ne - bel-blas - sen Traum ent-

Solo Bar.
days of wine and ro - ses: out of a mis - ty dream our
Zeit der Ro - sen und der Lie - der: aus ei-nem ne - bel - blas - sen Traum ent-

Sopr.
days of wine and ro - ses: the days of wine and ro - ses: out of a mis - ty dream
Zeit der Ro - sen und der Lie - der, der Ro-sen und der Lie - der: aus ei-nem ne - bel - blas - sen

Contr.

Ten.
days of wine and ro - ses: the days of wine and ro - ses: out of a mis - ty dream
Zeit der Ro - sen und der Lie - der, der Ro-sen und der Lie - der: aus ei-nem ne - bel - blas - sen

Bass.
ro - ses,

V. I.
V. II.
non div.
Violas.
non div.
Cellos.
pizz. arco pizz. arco
C. B.

I. Fl. II. III. Ob. Engl. H. B. Ob. I. Clar. II. III. I. II. Bons. III. Sarr. I. II. Horns. III. IV. Trps I. II. I. II. Ten. Trombs III. B. Tuba. Solo Sopr. Solo Bar. Sopr. Contr. Ten. Bass. V. I. V. II. Violas. Cellos. C. B.

cresc. à 2 f dim. mp p non div. div. f cresc.

Solo Sopr.: path — e - mer - ges for a while, — then clo - ses wi - thin — a dream, wi -
hüllt — sich kurz nur un - ser Pfad — und wie - der ver - sinkt er in Traum, ver-

Solo Bar.: path — e - mer - ges for a while, — then clo - ses wi - thin a dream, wi -
hüllt — sich kurz nur un - ser Pfad — und wie - der ver - sinkt er in Traum, ver-

Sopr.: — our path e - mer - ges for a while, — then clo - ses wi - thin a dream, —
Traument - hüllt sich kurz nur un - ser Pfad — und wie der ver - sinkt er in Traum, —

Contr.: then clo - ses wi - thin a dream, —
und wie - der ver - sinkt er in Traum, —

Ten.: — our path e - mer - ges for a while, — then clo - ses wi - thin a dream, —
Traument - hüllt sich kurz nur un - ser Pfad — und wie - der ver - sinkt er in Traum —

Bass.: wi - ver -

50

Still slower.

Clar. I.

II. Bons. III.

Sarr.

Horns I. II.

(gradually dying away)

Solo Sopr.

thin a dream.—
sinkt in Traum.—

Solo Bar.

thin a dream.—
sinkt in Traum.—

Sopr.

(dying away)

— wi - thin — a dream, dream, dream.
— *ver - sinkt in Traum, Traum, Traum.*

Contr.

(dying away)

— wi - thin — a dream, dream, dream.
— *ver - sinkt in Traum, Traum, Traum.*

Ten.

(dying away)

— wi - thin — a dream, dream, dream.
— *ver - sinkt in Traum, Traum, Traum.*

Bass.

(dying away)

thin a dream, dream, dream.
sinkt in Traum, Traum, Traum.

Still slower.

V. I.

(gradually dying away)

V. II.

Violas.

div.

Cellos.

C. B.